

Emnerapport for FRAN102
Fransk litteratur
Høstsemesteret 2012

Studienivå: Bachelor
Undervisningsspråk: Fransk

Læringsutbytte/resultat:

Etter fullført emne skal kandidatane

- ha kunnskap om pensumtekstane og kjennskap til den kulturelle konteksten deira
- ha kunnskap om hovudlinene i fransk litteraturhistorie frå det 17. hundreåret og fram til vår tid
- ha kunnskap om nokre sentrale litterære teknikkar og deira bruk i narrative, dramatiske og lyriske tekstar
- kunna gjera greie for tematiske og formelle aspekt ved pensumtekstane på fransk
- kunna situera pensumtekstane i høve til hovudlinene i fransk litteraturhistorie
- kunna bruka kunnskapane dei har skaffa seg i sjølvstendige analysar og drøftingar av pensumtekstane
- kunna utvikla vidare kunnskapane og dugleiken deira og forståinga av franskspråkleg litteratur gjennom vidare studium

Pensum

17. århundre:

Racine: *Phèdre*

18. århundre:

Diderot: *La Religieuse*

19. århundre:

Mérimée: "Mateo Falcone" (novelle)

Flaubert: *Madame Bovary*

Maupassant: "Une partie de campagne" (novelle)

20. århundre:

Sartre: "Le mur" (novelle)

Camara Laye: *L'Enfant noir*

Camus: "La femme adultère" (novelle)

Duras: *Moderato Cantabile*

Duras: *Hiroshima mon amour*

Beauvoir: "La femme rompue"

Sarraute: *Enfance*

Fire av novellene (unntatt "La femme rompue") er samlet i et kompendium.

Lyrikk:

Et kompendium med 20 sider fra det 19. og frem til det 21.

århundre.

Litteraturhistorie

Daniel Bergez *et al.* : *Précis de littérature française* (Dunod, 1995), s. 95 - 335. Det legges særlig vekt på pensumforfatterne og de periodene disse tilhører.

Undervisning

Det gis om lag 8 timer undervisning pr uke i til sammen 8 uker.

Undervisningen faller i to deler. Ved semesterstart gis det 2 ukers intensiv undervisning der det blant annet inngår innføring i narrativ teori, innføring i bruk av databasert læringprogram for selvstudium og kurs i litterær oppgaveskriving, sistnevnte knyttet opp mot at studentene får utdelt temaer for obligatorisk øvingsoppgave i emnet. I tillegg introduseres en del av pensumverkene (med alle genre representert) i løpet av disse to første ukene.

Høsten 2012 ble de to første ukene av semesteret også spesielt viet Marguerite Duras, med en forelesning av hennes liv og verk samt en teaterforestilling ved Véronique Daniel, og forelesninger over pensumverkene *Moderato cantabile* og *Hiroshima mon amour* ved Yves Ouallet. I tilknytning til dette fikk studentene så øvingsoppgaver om samme tema (veiledet og rettet/vurdert av hhv Helge Vidar Holm og Jorunn S. Gjerden).

Etter disse to ukene følger en undervisningspause samtidig som det gis undervisning i emnet FRAN114. Fra uke 43-48 er det igjen undervisning i FRAN102 (forelesninger over pensumverker og poesiforelesninger) fram mot eksamen. Det vises også filmer ukentlig knyttet opp mot pensum i FRAN102.

Jorunn S. Gjerden sto høsten 2012 for brorparten av undervisningen i FRAN102 (romaner, noveller, *Phèdre*, innføring i narrativ teori og oppgaveskriving) mens Sébastien Liautaud hadde ansvaret for poesiforelesninger. Ellers sto gjesteforelesere og timelærere for undervisningen i enkelte verk (Yves Ouallet: Duras, Liva Kalvik: "La femme rompue", Christina Kullberg: *La Religieuse*, Claude-Eric Owono Zambo: *L'Enfant noir*).

I Gjerdens undervisning ble det gjort utstrakt bruk av Powerpoint-presentasjoner, som i forkant av forelesningen ble lagt ut på Mi side til studentene. Presentasjonene ble også liggende tilgjengelige for studentene i fillageret på Mi side ut semesteret.

Studentevaluering

Det ble høsten 2012 utført studentevaluering i emnet. I alt 15 studenter leverte utfylt evalueringsskjema. Jeg gjengir noen hovedtrekk her, fagsensor kan få tilgang til de utfylte skjemaene om ønskelig.

På spørsmål om hvor fornøyde de er med FRAN102 totalt sett, svarer 2 "meget godt", 11 "godt" og 2 "dårlig".

Utbytte av forelesing: 2 "meget godt", 13 "godt". Noen ytrer ønske om å kunne differensiere mellom ulike typer forelesninger.

Relevans av pensum for læringsutbytte: 6 ”veldig relevant”, 7 ”relevant”, 1 ”ikke relevant”.

Kommunikasjon mellom foreleser og student: 5 ”meget bra”, 10 ”bra”. Også her uttrykker enkelte behov for å differensiere mellom ulike forelesere.

Arbeidet med de obligatoriske oppgavene har vært 3 ”svært lærerikt”, 11 ”lærerikt”, og tilbakemeldingene på oppgavene fra foreleserne har vært 6 ”meget relevante”, 9 ”relevante”.

Utdrag fra frie kommentarer ang. undervisning og pensum:

- Ønske om mer muntlig øvelse i fransk, og om mer skrivetrening
- ”Lite utbytte av Diderot-forelesningen”
- ”Jeg synes poesidelen blir litt for mye [dvs både vanskelighetsgrad og omfang, slik jeg forstår kommentaren]. Vi har mer enn nok med alle bøkene, i allefall de av oss som ikke behersker språket helt”.
- ”Hadde foretrukket å gå mer i dybden på bøkene, likte for eksempel godt *Madame Bovary* og undervisningen her godt, hvor vi gikk inn på detaljer, ulike tolkninger osv. [...] Det hadde vært kjekt å ha færre verk å forholde seg til og gå mer i dybden”.
- ”Le cours est très bien dans l'ensemble. Je trouve cependant que le cours de poésie n'est pas assez approfondi, il est trop vaste et c'est difficile d'avoir une explication pour chaque poème”.
- ”Fint med gjesteforelesere!”
- ”Bra at mye ligger ute på Mi side. Synes det er litt mye pensum, en del tung litteratur, så er vanskelig å komme gjennom og forstå alt”.
- ”Jeg likte veldig godt innleveringsoppgaven i faget, der jeg følte jeg fikk gode tilbakemeldinger, hvor hun hadde tatt seg tid til å se ordentlig igjennom opppgaven, rette feil og kommentere. Veldig bra!”
- ”Skulle gjerne hatt en oversiktsforelesning i litteraturhistorie for å kunne sette pensumlitteratur inn i en større kontekst”.
- ”Il faudrait plus de leçons pour certaines oeuvres, ou alors décider de ne pas tout dire, et éviter d'aller trop vite”.
- ”Denne studentevalueringen kunne vært bedre, med flere (og bedre) alternativer. Noen av svarene ligger mellom god og dårlig, der ingen av disse var passende”.

Vurderingsformer

”Eksamen er ein 6 timars skriftleg prøve med ei oppgåve i litterær analyse eller om litterære problemstillingar. Ein skal svara på fransk.

Studentane kan nytta eittspråkleg (fransk-fransk) ordbok godkjend av instituttet.”

Eksamensresultater

23 kandidater gjennomførte eksamen i FRAN102 høsten 2012.

Resultater:

A: 3 kand.

B: 7 kand

C: 8 kand.

D: 3 kand.

E: 1 kand.

F: 1 kand.

Bergen, 01.03.13

Jorunn S. Gjerden (sign.), emneansvarlig FRAN102